

## جهود الجاحظ في بحث الاتصال اللفظي

Muflihah<sup>1</sup>, M.Bashori<sup>2</sup>

Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya<sup>1</sup>, Institut Pesantren KH. Abdul  
Chalim Mojokerto<sup>2</sup>

[muflihah@uinsby.ac.id](mailto:muflihah@uinsby.ac.id)<sup>1</sup>, [m.bashori@ikhac.ac.id](mailto:m.bashori@ikhac.ac.id)<sup>2</sup>

### Abstract

This study aims to examine the concept of communication according to al-Jahidz. Communication comes from Latin communication which is rooted in the word communism, which means the same meaning of something. p. In other words, a communication event will take place if the people involved in it have the same perception or meaning of something being communicated. As a term, communication can be defined as the delivery and reception of messages or information between two or more people using verbal (language) and nonverbal symbols. In this article, the method used is descriptive qualitative, which will describe and analyze in-depth verbal communication according to Al-Jahidz. The data collection technique of this study is the primary data source through documents of al-Jahidz books (*al-Bayan wa al-Tabyin*, *al-Hayawan*, *al-Risalah Li al-Jahidz*, *al-Hayawan*) and other books that discuss al-Jahidz (*Usmaniyah Li al-Jahidz*, *al-Bukhala' Li al-Jahidz*, *al-Malamich al-Adaiyah Li al-Jahidz*). The results of this study concluded that: Al-Jahidz is an Arabic linguist who discusses the theory of verbal communication which includes: the concept of verbal communication, forms of verbal communication and its characteristics, the effect of verbal communication on the same speaker, and its relationship to the intellectual level, the influence of physical signs. or movements on strengthening and controlling verbal performance, commissions and their effects on verbal performance, varying performance effects on verbal communication, preference for speaking over silence.

**Keywords:** al-Jahidz; communication; verbal

## الملخص

يهدف هذا البحث إلى بحث مفهوم الاتصال عند الجاحظ. يأتي الاتصال من كلمة "تواصل" اللاتينية المتجذرة في كلمة "communism"، والتي تعني نفس المعنى لشيء ما بمعنى آخر، سيتم إجراء حدث اتصال إذا كان لدى الأشخاص المشاركين فيه نفس الإدراك أو المعنى لشيء ما يتم توصيله. كمصطلح، يمكن تعريف الاتصال على أنه تسليم واستلام الرسائل أو المعلومات بين شخصين أو أكثر باستخدام الرموز اللفظية (اللغة) وغير اللفظية. في هذا البحث، الطريقة المستخدمة هي الوصف النوعي الذي سيصف ويحلل بعمق حول الاتصال اللفظي حسب الجاحظ. ومصدر البيانات المستخدم هو المصدر الأساسي للبيانات من خلال طريقة جمع الوثائق من كتب الجاحظ (البيان والتبيين، الحيوان، رسالة الجاحظ) والكتب الأخرى ككتب العثمانية للجاحظ، البخلاء للجاحظ، الملامح الأدائية عند الجاحظ وغيرها. ونتائج هذا البحث هو أن الجاحظ من علماء اللغة العربية يناقش نظرية الاتصال اللفظي التي تشمل: مفهوم الاتصال اللفظي، وشكل الاتصال اللفظي وخصائصه، وتأثير الاتصال اللفظي على نفس المتحدث وعلاقتها بالمستوى الفكري، وتأثير علامات النشاط البدني أو الحركة على تعزيز الأداء اللفظي والتحكم فيه، واللجان وتأثيرها على الأداء اللفظي، وتأثير الأداء المتنوع على الاتصال اللفظي، وتفضيل المتحدث على الصمت.

الكلمات المفتاحية: الجاحظ؛ الاتصال؛ اللفظي.

## المقدمة

إنّ الإنسان يلزم التواصل مع الآخرين لإنشاء العلاقات وتحقيق معنى الانجسام.<sup>١</sup> وإن اللغة هي الأداة التي يستخدمها البشر للتواصل مع الآخرين،<sup>٢</sup> إنها جزء من السلوك الإنساني الكلي،<sup>٣</sup> وإنها أداة ليعبر الناس أغراضهم بين المجتمع.<sup>٤</sup>

للغة العربية مزايا تختلف عن اللغات الأخرى.<sup>٥</sup> فلكل لغة عناصر، وهناك ثلاثة عناصر للغة العربية: الصوت والمفردات والقواعد<sup>٦</sup> الجملة هي بداية الدروس اللغوية.<sup>٧</sup> لطالما شددت عقيدة البصرى على قواعد اللغة العربية أكثر من العقيدة الكوفية.<sup>٨</sup> هذه اللغة تنمو وتتطور في الشرق الأوسط.<sup>٩</sup> اللغة العربية هي لغة العالم التي يتحدث بها المسلمون في العديد من البلدان الإسلامية.<sup>١٠</sup> فت حتى الآن تمت عملية تحديث اللغة العربية.<sup>١١</sup> وفي عصر ما قبل الإسلام، وصلت اللغة العربية إلى مستوى

<sup>1</sup> Ahmad Ibrahim Bani Atha, "Dhahiratu Al-Istikhdam Al-Shuroh Al-Rumziyah Fi Mawaqf Al-Tawashul Al-Ijtimai'i Wa Dauriha Fi Al-Ta'thili Al-Lughawi Lada Thalabah Aqsam Al-Lughah Al-Arabiyah Fi Jamiah Al-Jaufr", *Lingua* Vol. 15, No. 1 (June 2020). 1

<sup>2</sup> Himatul Istiqomah, "Tahlil Al-Khitāb At-Taḥdīb Al-Lughawi Fi Āyāt Al-Ad'iyah (Dirāsah Tadāwuliyah Qur'āniyyah)", *Taqdir: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, (2019). 19.

<sup>3</sup> Gunawan, Moh Ainin, and Uril Bahruddin, "The Acquisition Of Speaking Skills For Students Based On The Behaviorism And Cognitivism Theories", *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning* Vol. 4, No. 1 (February 2020), <https://doi.org/10.18860.105>.

<sup>4</sup> Ahmad Nurcholis and Syaikh Ihsan Hidayatullah, "Tantangan Bahasa Arab Sebagai Alat Komunikasi Di Era Revolusi Industri 4.0 Pada Pascasarjana IAIN Tulungagung", *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* Vol. 3, No. 2, (November 2019). 1a

<sup>5</sup> Ahmadi and Aulia Mustika Ilmiani, "The Use of Teaching Media in Arabic Language Teaching During Covid-19 Pandemic", *Dinamika Ilmu*, Vol. 20, No. 2 (2020). 307.

<sup>6</sup> Maisuratud Dhifa, Qusaiyen, and Ninoersy, "Tathbiq Thoriqotul Mu'dalah Biwasilati PPT", *Lisanuna* Vol. 10, No. 1 (2020). 145.

<sup>7</sup> Abdul Hakim Abd Al-Khaliq Al-Hasan Sayyid Ahmad, "Atsar Al-Ittisaq Fi Al-Tamasik Al-Nash (Nas Min Kitab Akhbar Abi Al-Qasim Al-Zajaji Namudzajan)", *Lingua* Vol. 12, No. 2 (Desember 2017). 1

<sup>8</sup> Muassomah and Ma'rifatul Munjiah, "Learning Qawaid Through Language Game Adlif Kalimatn For Students Of Arabic Language And Literature At Uin Malang", *Alsinatuna Journal Of Arabic Linguistics And Education* Vol. 5, No.1, (December 2019). 59.

<sup>9</sup> Akhiril Pane, "Urgensi Bahasa Arab: Bahasa Arab Sebagai Alat Komunikasi Agama Islam", *Komunikologi: Jurnal Pengembangan Ilmu Komunikasi Dan Sosial*, (2019). 1.

<sup>10</sup> Ida Nur Chamidah, "Tadakhkhul Al-Lughah Al-Indunisiyyah Fi Kitabati Al-Lughah Al-Arabiyah Laday Thalabati Al-Indunisiyya", *Lingua*, Vol. 11, No. 2 (Desember 2016). 77.

<sup>11</sup> Aan Najib and Ahmad Abdul Malik, "Tagyir Al-Ma'nā Min Kalimah Ism Al-Lughah Al-'Arābiyyah Fi Al-Qur'an: Al-Syakl Wa Al-'Amaliyyah Wa Al-Āṣār Al-Ijtīmā'iyyah", *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 12, No. (2) (2020). 302.

أعلى من التعبير الأدبي في كل من الشعر والنثر.<sup>12</sup> في المقابل، أصبحت اللغة العربية الآن موضوعًا في العديد من البلدان، مثل إندونيسيا.<sup>13</sup> لأن متعلمي اللغة العربية في إندونيسيا يجب أن يوجهوا اللغتين.<sup>14</sup>

يعتبر تعليم اللغة العربية من الأمور الأساسية في حياة المسلمين،<sup>15</sup> ويجب على الطلاب المسلمين معرفة أساسيات علم اللغة العربية.<sup>16</sup> يهتم تدريس اللغة العربية بكيفية تعلم المرء لغة ثانية أو لغة أجنبية.<sup>17</sup> يتكون تعليم اللغة العربية نفسها من تدريس عدة عناصر لغوية.<sup>18</sup> وتجدر الإشارة إلى أن الجدل الدائر حول تدريس اللغة العربية كلغة أجنبية في إندونيسيا لا يرضي المهتمين والمتحمسين لهذا المجال.<sup>19</sup> يؤثر التعليم بشكل مباشر على البشر من خلال زيادة وتوسيع مداركهم<sup>20</sup> ومع ذلك، فمن المسلم به أن تعليم اللغة العربية ينطوي على العديد من المشاكل.<sup>21</sup>

<sup>12</sup> Mabruroh and Aulia Gustiana, "Tathwīrul Wasāil At-Ta'limiyyah Fī Dars Al-Balāghah," *Lisanuna*, Vol. 10, No. 1 (2020). 1

<sup>13</sup> Fakturmen, "Teori Suggestopedia Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Ketrampilan Menulis Tingkat Mutaqoddim (Insya)," *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 4, No. 1 (2020). 14

<sup>14</sup> Muhamad Bisri Ihwan et al., "Tadrīs Al-Lughah Al-'Arabiyyah Al-Mukaššaf Li Iktisāb Al-Mahārāt Al-Lugawiyah Al-Arba'," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* Vol. 12, no. 2 (2020). 282.

<sup>15</sup> Yoke Suryadarma and Ibnu Fitriyanto, "Tathbīq Al-Manhaj Ad-Dirōsi Fī Ta'līmi Al-Lughah Al-'Arabiyyah," *Alsinatuna Journal Of Arabic Linguistics And Education*, Vol. 5, No. 1 (Desember 2019). 72.

<sup>16</sup> Zamri Arifin et al., "Language Learning Strategies Of Non-Muslim Students Applied To Arabic Language Course Inside And Outside The Classroom," *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning*, Vol. 4, No. 1 (February 2020), <https://doi.org/Doi : 10.18860. 1>.

<sup>17</sup> Amin Nasir and Salamatus Nafi'ah, "Developing Extensive Reading Materials Using Arabic Story Book Based On Bilingual Parallel Text," *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning*, Vol. 4, No. 1 (Februari 2020), <https://doi.org/Doi : 10.18860. 73>.

<sup>18</sup> Luluk Humairo Pimada et al., "The Errors In Writing Hamzah: What Should Students Do?," *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning* Vol. 4, No. 1 (Februari 2020), <https://doi.org/Doi : 10.18860. 144>.

<sup>19</sup> Faris Maturedy, Ismi Nurhasanah, and Wildana Wargadinata, "Al-Istiḳāmah Ad-Dalāliyyah 'Inda At-Tarjamah Fī Khittah Al-Buhūts Li Thalabah Al-Jāmi'Ah Alislāmiyyah Al-Hukūmiyyah Bi Jambār," *Taqdir: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, n.d., (2019). 1.

<sup>20</sup> Erma Febriani, "Istikhdam Kahoot Ka Wasilati Ta'limiyyah Tafa'uliyah Bil Arabiyyah," *Alsinatuna Journal Of Arabic Linguistics And Education*, Vol. 5, No. 1 (December 2019). 89.

<sup>21</sup> Wahyuddin, "Pdād Kitāb An-Naḥwi Al-Ta'līm," *Arabiyyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, Vol. 7, No. 1 (June 2020). 154.

من تطبيق تعليم اللغة العربية هناك المكونات المعينات.<sup>٢٢</sup> تعليم اللغة العربية بحاجة إلى البرنامج الفعال لتسهيل تلك العملية.<sup>٢٣</sup> وبيئة اللغة هي مفتاح النجاح في تعليم اللغة وكذلك اللغة العربية.<sup>٢٤</sup> والدافع لتعليم اللغة العربية يؤثر على الاهتمام بالتواصل باللغة العربية.<sup>٢٥</sup>

إن اللغة هي وسيلة إنسانية خالصة وغير غريزية إطلاقاً وسيلة لتوصيل الأفكار والعواطف والرغبات من خلال نظام من الرموز يصدر طواعية<sup>(٢٦)</sup>. يمكن إتقان اللغة بشكل صحيح إذا تم استخدامها بشكل اعتيادي باستخدام المنهات والاستجابات<sup>٢٧</sup> بحيث يكون مستوى الفهم أكبر<sup>٢٨</sup>. وعملية النطق هي نشاط اجتماعي يصدر عن الفرد بقصد التواصل مع الآخرين، وتعتبر من أعقد العمليات الدماغية، والعضوية التي يقوم بها الإنسان، ويشترك فيها المرسل والمستقبل.<sup>٢٩</sup>

تضطلع حواسنا كلها بمهام اتصالية مع بيئتنا في حين تعطي اللغة لعملية الاتصال بعداً آخر وتثريه ثراء كبيراً وعلى الخصوص أن الاتصال هو النشاط الأساس للإنسان ومعظم ما نقوم به في حياتنا اليومية، إن هو إلا مظاهر مختلفة كما نعيه

<sup>22</sup> Yusrina Liszahra, Tarmizi Ninoersy, and Salma Hayati, "Taḥlīl Tauṣīq Banwad Al-Ikhtibār Limāddati Lugoh Al-Arabiyyah," *Lisanuna*, Vol. 10, No. 1 (2020). 105.

<sup>23</sup> Ahmad Faizul Walida Ismani and Hanik Mahliatussikah, "Tathbīq Arab Fun Easy Learn," *Lisanuna*, Vol. 10, No. 1 (2020). 12

<sup>24</sup> Habib Maulana Maslahul Adi, "Teori Belajar Behaviorisme Albert Bandura Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Lisanuna*, Vol. 10, No. 1 (2020). 30.

<sup>25</sup> N Mainizar, "Korelasi Motivasi Belajar Bahasa Arab Dengan Minat Berkomunikasi Dalam Bahasa Arab Pada Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau," *Jurnal Sosial Budaya*, Vol. 8, No. 01 (2011). 1

<sup>26</sup> Nuruddin Balibil, *Al-Irtiqā' Bi Al-Arabiyyah Fi Wasail Al-Ḥam*, (t.k: Darul Kutub Al Qothriyyah, 2001). 47.

<sup>27</sup> Douglas B Clark, Emily E Tanner-Smith, and Stephen S Killingsworth, "Digital Games, Design, and Learning: A Systematic Review and Meta-Analysis.," *Review of Educational Research*, Vol. 86, No. 1 (2016), <https://doi.org/10.3102/0034654315582065>. 79–122.

<sup>28</sup> Matt O'Leary, *Classroom Observation: A Guide to the Effective Observation of Teaching and Learning* (Routledge, 2020). 21.

<sup>29</sup> Muflihah and Muhammad Bashori, "Dirāsah 'An Al-Lughah Wa Al-Laknah Wa Al-Laḥn," *Lisanudbad*, Vol. 6, No. 1 (2019). 133-166.

"بالاتصال" الذي يحدد بدوره معالم الشخصية الإنسانية من خلال ممارستها الاتصالية.<sup>30</sup>

وقد عالج الجاحظ وسائل الاتصال تحت مصطلح البيان، والبيان كما يقول : هو اسم جامع لكل شيء كشف لك قناع المعنى.<sup>31</sup> وبعبارة أخرى هو الدلالة الظاهرة على المعنى الخفي. وبناء على كلام الجاحظ السابق يتخذ الجاحظ وسائل الاتصال وهي اللفظ أساسًا للدلالة اللفظية على المعنى بينما تبنى الدلالة غير اللفظية على الأنواع الأربعة الأخرى

كان الجاحظ من علماء اللغة العربية القدماء الذين وصلوا إلى المستوى النظري في دراساتهم اللغوية ، بما يبثه من ملاحظات وآراء حول اللغة من حيث هي ظاهرة إنسانية عامة، وكان الجاحظ يحاول أن يدل على ذلك في إطار علم من العلوم اللغوية المعاصرة وهو بحث الاتصال اللفظي.

لقد اتبعت في دراستي المنهج الوصفي وهذه الطريقة الوصفية تتم عن طريق جمع البيانات وتحليلها وتفسيرها.<sup>32</sup> الذي يقوم على وصف الحقائق اللغوية وتحليلها والوصول فيها إلى نتائج محددة بطريقة موضوعية بعض النظر عن أية جوانب خارجية تتصل بالبحث اللغوي بعامة،<sup>33</sup> أخذًا بعين الاعتبار الفترة الزمنية المحددة التي تتم خلالها دراسة اللغة ومن ثم تكون دراسة اللغة التي هي عندنا دراسة عن الاتصال اللفظي في كتب الجاحظ منها البيان و التبيين ، الحيوان، رسالة الجاحظ و الكتب الاخرى ككتب العثمانية للجاحظ، البخلاء الجاحظ، الملامح الأدائية عند الجاحظ وغيرها. يتطلب البحث الوصفي جمع البيانات لاختبار الفرضيات أو للإجابة على الأسئلة المتعلقة بالوضع الحالي لموضوعات البحث ، ويحدد البحث الوصفي ماهية

---

<sup>30</sup> Syarif, Abdul Azīz. *Al-Madkhal Ilā Wasā'il Al-'Ilam. Mesir* : Dārul Kitāb Al-Miṣri. 1989. 16.

<sup>31</sup> Al-Jahidz, Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabayin*. Beirut; Darul Kitab, 1973. 75/1

<sup>32</sup> Muhammad Afif Amrulloh and Luluk Humairo, "Morpho-Phonological Of Loanwords In Lampung," *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaan*, Vol. 7, No. 1 (Juni 2020). 82.

<sup>33</sup> Basyar, Kamal. *At-Tafkīr Al-Lugany Baina Al-Qadim Wa Al-Jadid*. Maktabah Syabāb. 1989. 16

الأشياء ويكتب تقارير وصفية لها. يبدو البحث الوصفي بسيطاً جداً ، ولا يتضمن شيئاً أكثر من الأسئلة والإبلاغ عن إجابات لتلك الأسئلة.<sup>34</sup> واما أنشطة في تحليل البيانات فهي تلخيص البيانات، تقديم البيانات و الخلاصة.

### نتيجة البحث ومناقشتها

يعرف سوونسكي "الاتصال" بأنه : نقل المعلومات بين الأفراد نقلاً مقيماً بقناة محددة. ويعرف "الاتصال" أيضاً بأنه نظم صناعة الأخبار بواسطة العلامة.<sup>35</sup> ويعرف هوكيت "الاتصال" بأنه المؤشر على إحداث استجابة، ويقره على هذا التعريف كلاكهون.

والوظيفة التي يبرزها هذان التعريفان شأنها شأن تعريفات أخرى عدة هي الوظيفة الغالبة أو المهيمنة في كل حدث اتصالي . إن وظيفة الاتصال ليست دائماً نقل المعلومة أو صناعة الخبر ونحوهما، فربما اقتضت وظيفة الاتصال على عمل جو من المؤالفة الاجتماعية التي تعدّ مؤثراً عاطفياً يبدو معادلاً للتسليم الحار أو الاحتضان.<sup>36</sup>

ولكن تعريف هوكيت يفهم منه ضمناً أن كينونة الاتصال بالفاعل : هناك الفعل (مرسل يوجه الرسالة) وردّ الفعل (مستقبل يستجيب لتلك الرسالة على نحو أو آخر). وأن توفر عنصر التفاعل يحقق للاتصال غايته كاملة، ويجعله قائماً على مشاركة متكافئة بين طرفيه.<sup>37</sup> وبذلك وضح ياكوبسون<sup>38</sup> أركان عملية الاتصال، وكان نموذجها كما يلي:

<sup>34</sup> Jābir, Abdul Hamīd. *Mahāratul Baḥṣi At-Tarbāny*. Dār Nahdhah Al-Arabiyyah. 215

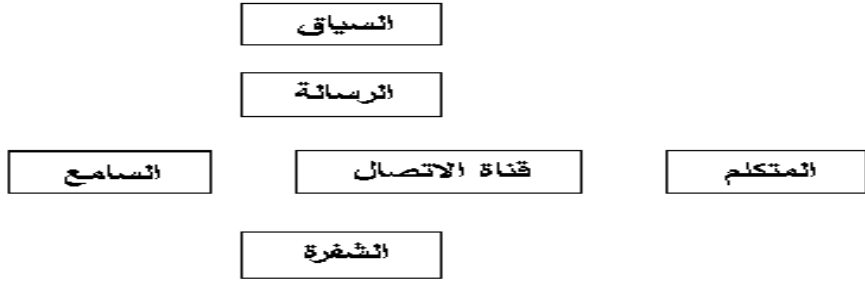
<sup>35</sup> Abdul, Muhammad. *Al-Ibarah Wal Isyarah*. Dār Al-Fikr Al-Araby. 1995. Dikutip dari : Hockett. *Cif : A Course in Modern Linguistics*, Macmillan co (1958) p. 5

<sup>36</sup> Ibid, 13

<sup>37</sup> Ibid, 14

<sup>38</sup> Majid, Jamil Abdul. *Al-Balagh Wal Ittisal*. Dārul Garīb. 2000. 102.

## الصورة ١



وهنا، دعونا نفهم السياق من أجل الجدل كمكان ورسالة في النص أو العبارات وقنوات الاتصال على سبيل المثال الكلمات الشفوية والرمز بالمعنى المقصود. يرى إدوارد ساير فإن اللغة هي وسيلة إنسانية خالصة وغير غريزية إطلاقاً لتوصيل الأفكار والانفعالات والرغبات من خلال نظام من الرموز التي تصدر بطريقة إرادية.<sup>39</sup> وعملية النطق هي نشاط اجتماعي يصدر عن الفرد بقصد التواصل مع الآخرين، وتعتبر من أعقد العمليات الدماغية، والعضوية التي يقوم بها الإنسان، ويشترك فيها المرسل والمستقبل.<sup>40</sup>

وسوف يتناول البحث دراسة عن الاتصال اللفظي عند علماء اللغة في النقاط التالية : ١- مفهوم الاتصال اللفظي، ٢- أشكال الاتصال اللفظي وخصائصه، ٣- أثر الاتصال اللفظي في نفس المتكلم وصلته بالمستوى الفكري، ٤- أثر الإشارات أو الحركات الجسمية في تقوية و ضبط الأداء اللفظي، ٥- الهيئة وأثرها في الأداء اللفظي، ٦- أثر تنوع الأداء في الاتصال اللفظي، ٧- تفضيل الكلام على الصمت.

## مفهوم الاتصال اللفظي

إن الاتصال اللفظي هو الاتصال الذي يستخدم العلامات اللغوية وسيطاً له . ويجعل سوونسكي من العلامات اللفظية نظم العلامات التي تمكن من نقل المعلومات

<sup>39</sup> Balibil, Nuruddin. *Al-Irtiqā' Bi Al-Arabiyyah Fi Wasāil Al-Īlām*. Darul Kutub: Al Qothriyyah, 2001. 47.

<sup>40</sup> Muflihah, and Muhammad Bashori. "Dirāsah 'An Al-Lugah Wa Al-Laknah Wa Al-Laḥn." *Lisanudbad* Vol. 6, no. 1 (2019). 133-166.



بمساعدة علامات لفظية كالقوايب الحسابية أو الرياضية وعلامة الأعلام ولغة الصم،<sup>٤١</sup> وهي علامات تستثمر اللغة اللفظية الإنسانية .

كما عرفنا أن الاتصال ليس كله اتصالاً لغوياً، وكانت العلامة اللغوية هي وسيط الاتصال الأقوى فعالة والأشد طواعية وتأثيراً في نقل المؤثرات الثقافية.<sup>٤٢</sup> وكان الجاحظ قد أطلق على هذه الوسيلة مصطلح البيان من كتابه القيم "البيان والتبيين".

وأيضاً كما قد عرفنا تحت المصطلح البيان أن البيان هو الدلالة الظاهرة على المعنى الخفي هو البيان الذي سمعت الله عز وجل يمدحه ويدعو إليه ويحثّ عليه ، بذلك نطق القرآن وبذلك تفاخرت العرب وتفاضلت أصناف العجم،<sup>٤٣</sup> فيتضح لنا أن مفهوم اللفظ عند الجاحظ هو إظهار المعنى المكنون في نفس المتكلم ولا يكون ذلك إلا باللفظ. وبذلك نلخص مما سبق أن الجاحظ كان سبباً إلى تعريف هذه الوسيلة وقد تأثر به العلماء الذين أتوا بعده.

#### أشكال الاتصال اللفظي وخصائصه

يقول "سالزمان": إن اللغة المنطوقة – الكلام – هي أعم الوسائل التي يتصل بها البشر أحدهم بالآخر وأهمها . ولكن هذه اللغة ليست وسيلة وحيدة إن نظمة الكتابة المتعددة المختلفة المستعملة في العالم ذات أهمية عظيمة في الاتصال وهي تمتاز على اللغة المنطوقة ببقائها النسبي خاصة،<sup>٤٤</sup> وربما كان الجاحظ في هذه القضية مما قد عرفناه من قوله "وجميع أصناف الدلالات على المعاني من لفظ وغير لفظ خمسة أشياء لا تنقص ولا تزيد: أولها اللفظ ثم الإشارة ثم العقد ثم الخط ثم الحال التي تسمى نصبة".<sup>٤٥</sup>

نلاحظ أن كلاً من نوعي الاتصال اللفظي؛ المنطوق والمكتوب يخضع لمقتضيات أخرى هامة تنعكس في بنيته انعكاساً مباشراً، وذلك من بيان بروان ويول ؛ فالمتكلم

<sup>41</sup> Abdul, Muhammad. *Al-Ibarah Wal Isyarah*. Dār Al-Fikr Al-Araby. 1995. 21

<sup>42</sup> Ibid.21.

<sup>43</sup> Al-Jahidz, Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabyin*. 75/1.

<sup>44</sup> Abdul, Muhammad. *Al-Ibarah Wal Isyarah*. Dār Al-Fikr Al-Araby. 1995. 213

<sup>45</sup> Al-Jahidz, Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabyin*. 76/1

يدرك أن أية كلمات تنطلق من شفثيه سوف يسمعها محاوره، ولذلك يأخذ على عاتقه إصلاح كلامه إصلاحاً نشطاً شاملاً. وتبحث الباحثة في هذه القضية عند الجاحظ في "الاتصال بالخط" على نحو ما تبين فيما سيأتي بإذن الله. ومن ناحية أخرى تتمتع اللغة المنطوقة - الاتصال اللفظي المنطوق - بميزات عدة يرتبط بكيفيات أداء العلامات اللغوية المستخدمة وهي كيفيات لا قسيم لها في الاتصال اللفظي المكتوب.

ويشار إلى هذا في مباحث الخصائص المميزة للاتصال الصوتي (vocal communication) والتي تعد هامشية marginal أو اختيارية optional، ويطلق على تلك الخصائص اسم "الخصائص الخارجة عن نطاق اللغة وهي تحتوي على نغمة الصوت وسرعة الكلام والتنوعات الملحوظة في مقام الصوت وسرعة الأداء والإيقاع وتحقيق النطق بالصوت وشدته".<sup>46</sup>

وأما الجاحظ فقد حدد مقومات أو صفات جودة الصوت متمثلة في صحة أو سهولة المخرج وتكميل الحرف وجهارة المنطق وإقامة الوزن كما يقول الجاحظ: "ولما علم واصل بن عطاً أنه ألتغ فاحش اللثغ وأن مخرج ذلك منه شنيع وأنه إذ كان داعية مقالة ورئيس نحلة وأنه يريد الاحتجاج على أرباب النحل وزعماء الملل وأنه لا بد له من مقارعة الأبطال ومن الخطب الطوال وأن البيان يحتاج إلتميز وسياسة وإلى تمام الآلة وإحكام الصنعة وإلى سهولة المخرج وجهارة المنطق وتكميل الحروف وإقامة الوزن وأن حاجة المنطق إلى الحلاوة والطلاوة كحاجته إلى الجزالة والفخامة وأن ذلك من أكبر ما تستمال به القلوب وتثنى إليه الأعناق وتزين به المعاني".

ومن ناحية أخرى يمكننا أن ندخل في سمات الاتصال اللفظي المنطوق ما يدعى بـ "المقطعات الصوتية" أو vocal segregates وتبدو هذه المقطعات في الجانب الأعظم من الأصوات غير اللغوية وتبحث الباحثة ذلك عند الجاحظ على نحو ما تبين فيما يلي.

وأيضاً تتفرع أشكال الاتصال اللفظي إلى فروع عدة ، ففي الاتصال اللفظي المنطوق هناك مثلاً الحوار الذاتي والمحادثة وفي الاتصال اللفظي المكتوب نجد قائمة المراجع والمقال الإخباري الصحفي وهناك وسائل أخرى تجمع بين الكلام والكتابة

<sup>46</sup> Ibid. 34.

ومثال ذلك: ما كتب لينطق به (نحو نشرة الأخبار) وما كتب محاكيًا المنطوق به (نحو الحوار في الرواية) والنطق بما هو مكتوب (نحو قراءة قصة على طفل) والتكلم بما هو مكتوب ليكون منطوقًا به كأنه غير مكتوب (نحو المسرحية).<sup>٤٧</sup>

وكانت خصائص الاتصال اللفظي المنطوق والمكتوب هي خصائص تنشأ عن اختلاف قناة أو أشكال الاتصال المشافهة والمكتوبة. وهذه الخصائص منها ما يتصل بالعلامة اللغوية ومنها ما يتصل بطرفي الاتصال ومنها ما يتصل بحاسة التلقي.

### ما يتصل بالعلامة اللغوية

تختلف العلامة اللغوية المستخدمة فيما بين الاتصاليين فهي في الاتصال الشفاهي (الصوت) بينما في الاتصال الكتابي (الخط). تتصف العلامة الصوتية بالتتابع الزمني بينما العلامة الخطية بالتتابع المكاني. أن أصوات الكلام تسمع في مدى محدد جدًا. وهي تسمع فقط في الوقت الذي تنتج فيه. وبعد ذلك تفقد على نحو لا يمكن رده.<sup>٤٨</sup>

### ما يتصل بطرفي الاتصال "الحضور أو الغياب".

وهذه الخاصية تعني وحدة الزمان والمكان لعمليتي الإرسال والاستقبال في الاتصال الشفاهي، مما يعني وحدة الإطار المرجعي اللغوي بين المرسل والمستقبل. وأما في الاتصال الكتابي فإن الإطار المرجعي اللغوي عند المستقبل يتغير مع الزمن حتى إنه يمكن الوصول إلى درجة ينعدم عندها كل تلاق بين العرف اللغوي الذي تشير إليه الرسالة والعرف الذي يستخدمه القراء.<sup>٤٩</sup>

### ما يتصل بحاسة التلقي

ذلك إن السمع حاسة تلقي الصوت والبصر حاسة تلقي الخط. وتختلف هاتان الحاستان في طريقة التلقي والإدراك فبينما التلقي البصري يقتضي ابتعادًا عن الصورة، فإن التلقي السمعي يقتضي اقترابًا من الصوت. فلا بد للعين من مسافة

<sup>47</sup> Abdul, Muhammad. *Al-Ibarah Wal Isyarah*. Dār Al-Fikr Al-Araby. 37.

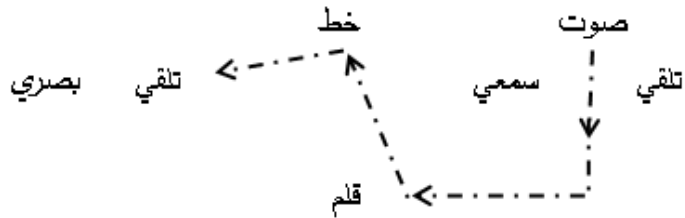
<sup>48</sup> Abdul, Muhammad. *Al-Ibarah Wal Isyarah*. Dār Al-Fikr Al-Araby. 28

<sup>49</sup> Majid, Jamil Abdul. *Al-Balagah Wal Ittišal*. 65.

تفصلها عن موضوع رؤيتها ، وأما الأذن فعلى العكس من ذلك، تستلزم القرب . وكلما ازداد الصوت اقترابًا كان سمعها أرفع، وكانت العين حاسة المسافة والابتعاد والانفصال، أما الأذن فحاسة المباشرة والقرب والاتصال.

وقد يتحول الصوت إلى خط ومن ثم يكون التلقي بصريًا . وذلك - مثلاً - في حالة إذا ما أرسل متكلم رسالة صوتية تلقاها المتلقي - بالضرورة - سمعيًا ، ثم قام هذا المتلقي بإرسالها كتابة فتلقاها متلق آخر - بالضرورة - بصريًا .

### الصورة ٢



مثال ذلك : تلقينا البصري لنص شعري جاهلي مروان هو في أساسه شفاهي. وأما في الإرسال الثاني (كتابة) تكون الرسالة منقوصة إذ تفقد ثلاثة عناصر مهمة :

#### ١. السياق الخارجي

كان القول المنطوق إنما يصدر عن شخص حقيقي حي إلى شخص أو أشخاص آخرين حقيقيين أحياء في لحظة زمنية بعينها . وفي موقف حقيقي يتضمن دائمًا ما يتجاوز مجرد الكلمات ولكن حين يحول هذا القول المنطوق إلى كلام مكتوب فإنه يفقد هذا السياق .

#### ٢. الأداء الصوتي

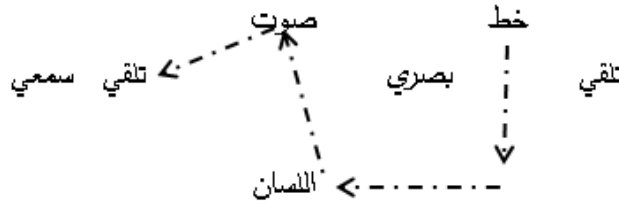
والكلمة المنطوقة لها أداء صوتي من علو وانخفاض ونبر وتنغيم وغير ذلك، وحين تكتب هذه الكلمة فإنها تفقد هذا الأداء الذي قد يحاول الكاتب تعويضه أو الدلالة عليه باستخدام علامات الترقيم والتدخل في ثانيا نص الرسالة بذكر عبارة دالة

على هذا الأداء الصوتي (مثل: بصوت حزين ، بنبرة حماسية ... إلخ) ، ولكن مثل هذه المحاولة لن يمكنها تعويض الأداء الصوتي تعويضاً كاملاً.<sup>50</sup>

### ٣. العلامات غير اللغوية

ثمة علامة أو علامات غير لغوية تستخدم في الاتصال الشفاهي ، وتتمثل فيما يصاحب الصوت من هز الرأس وتحريك اليد والرقص والتأرجح وغير ذلك. واستخدام هذه العلامة الجسدية – إضافة إلى العلامة الصوتية – يجعل الرسالة مخاطبة حاسية السمع والبصر ومن ثم يكون التلقي مركباً (سمع – بصري) وهذا يتبع للاتصال الشفاهي إمكانية أكبر أو أفضل لإحداث تفاعل أشد وتأثير أعمق.<sup>51</sup>

و من ثم يكون التلقي سمعياً. وذلك – مثلاً – في حالة إذا ما أرسل كاتب رسالة خطية تلقاها المتلقي – بالضرورة – بصرياً ثم قام هذا المتلقي بإرسالها صوتياً فتلقاها متلقي آخر – بالضرورة – سمعياً.



### أثر الاتصال اللفظي في نفس المتكلم

فطن القدامى من العلماء إلى أثر الألفاظ في الكشف عما في نفوس المتكلمين ومنهم أرسطو حيث يقول : "إن ما يخرج بالصوت دال على الآثار التي في النفس".<sup>52</sup> ونفهم من هذه العبارة أن أرسطو صرح بأثر هذه الوسيطة في الكشف عما في نفوس الأفراد . تأثر بالجاحظ الكثيرون من علماء العربية القدامى ومنهم عبد القاهر

<sup>50</sup> Dan lihat penjelasan tentang ada' secara detail di Muflihah, M. Bashori. Mauqif al-Jāhiz min al-Ṣauṭ al-Lugawiy wa al-Adā'iy, Alsinatuna, Journal of Arabic Linguistics and Education , Vol.4 No. 1, Desember 2018, 99 -123

<sup>51</sup> Majid, Jamil Abdul. *Al-Balagh Wal Ittisal*. 67-68.

<sup>52</sup> Aristoteles, *Kitab Al-Manthiq*. Beirut : 1980. 99/1

الجرجاني حيث ذكر فوائد البيان وأثره بقوله : "ثم إنك لا ترى علما هو أرسخ أصلاً وأبسق فرعاً وأحلى جني وأعذب ورداً وأكرم نتاجاً وأنور سراجاً من علم البيان ... والذي لو لا تحفيه بالعلوم وعنايته بها وتصويره إياها لبقيت كامنة مستورة ولما استثبتت لها يد الدهر صورة ولاستمر السرار بأهلتها واستولى الخفاء على جملتها إلى فوائد لا يدركها الإحصاء ومحاسن لا يحصرها الاستقصاء".<sup>53</sup>

وأما السكاكي فينصرف في معالجته للبيان تحت اسم علم البيان كما عرفه بقوله : "وأما علم البيان فهو معرفة إيراد المعنى الواحد في طرق مختلفة بالزيادة في وضوح الدلالة وبالنقصان ليتحرز بالوقوف على ذلك عن الخطأ في مطابقة الكلام لتمام المراد منه".<sup>54</sup>

فغاية هذا العلم عملية نفعية وهي الاحتراز عن الوقوع في الخطأ شأنه في ذلك شأن علوم؛ الصرف والنحو والمعاني إذ إن علما الصرف والنحو يحترزان بالوقوف عليهما عن الخطأ في اللفظة المفردة والجملة المركبة ، وعلم المعاني يحترز بالوقوف عليه عن الخطأ في تطبيق الكلام على ما يقتضي الحال ذكره.<sup>55</sup>

وكأن الجاحظ بهذا التصور يقول مع المتنبي : إن الكلام لفي الفؤاد وإنما \* جُعِل اللسان على الفؤاد دليلاً. وقال الله عز وجل لنبيه عليه الصلاة والسلام: {ولو جعلناه ملكاً لجعلناه رجلاً} <sup>56</sup> لأن الإنسان عن الإنسان أفهم وطباعه بطباعه أنس ، وعلى قدر ذلك يكون موقع ما يسمع منه.<sup>57</sup>

ونفهم من هذا النص أن الجاحظ يصرح بالعمل الميسر للتفاهم بين المتكلم والسامع وهو الاتفاق بينهما في الجنس والسن والثقافة وخاصة في المستوى الفكري .

<sup>53</sup> Al-Jurjany, Abdul Qohar. *Dalā'ilul I'jāz*. Mamlakah Al-Arabiyyah As-saudiyyah : Maktabah Muṣṭhafa. 1998. 5-6

<sup>54</sup> As-Sakāky, Abu Ya'qub Yusuf Bin Abu Bakar Muhammad Bin Ali. *Miftābul Ulūm*. Mesir : Maktabah Muṣṭhafa. 1990. 91.

<sup>55</sup> As-Sakāky, Abu Ya'qub Yusuf Bin Abu Bakar Muhammad Bin Ali. *Miftābul Ulūm*. 91.

<sup>56</sup> Surat Al-An'am : 9

<sup>57</sup> Lamoun, Robert. *Al-Ghorib Fi Alam Al-Hayawan*. Translated by Dr. Kamil. Mesir: Darul Ma'arif, 1990. 44-45

#### ٤. أثر الإشارات أو الحركات الجسمية في تقوية الأداء اللفظي

لم تقتصر جهود العلماء على ما سبق بل فطنوا إلى بعض العوامل المتصلة باللفظ وتأثيرها فيه، ومنهم اليونانيون ويمثلهم كونتليانوس. حيث ذكر ناصحًا الخطباء يتعلم فن التمثيل، لكن يتدربوا على الحركات التي تقوي الألفاظ فيقول: يجب على الخطيب أن يتعلم التمثيل لكي يبعث الحياة في خطبه بما يبثه فيه من حركات اليدين والجسم.<sup>٥٨</sup>

ولقد سار الجاحظ على هذا المنحى مع زيادة هذه الفكرة توضيحًا حيث جعل الإشارة مكتملة للفظ في أداء المعنى بقوله: "والإشارة واللفظ شريكان ونعم العون هي له ونعم الترجمان هي عنه".<sup>٥٩</sup>

ولأهمية الإشارة أو الحركة الجسمية بالنسبة للأداء يرى الجاحظ يصح بذلك بقوله: "وحسن الإشارة باليد والرأس من تمام حسن البيان باللسان مع الذي يكون مع الإشارة من الدل والشكل والتقتل والتثنى واستدعاء الشهوة وغير ذلك من الأمور".<sup>٦٠</sup> وذكر من جاء بعد الجاحظ هذه الفكرة ومنهم ابن رشيقي حيث كرر ما ذكره الجاحظ فيما سبق مصرحًا بأسبقته فيه هذه القضية.<sup>٦١</sup>

وقد تأثر بالجاحظ في ذلك بعض العلماء المحدثين العرب، حيث يقول: "والحركة فضلاً عن هذا كله ذات وظيفة فنية مكتملة للأداء الصوتي فهي تساعد على تعزيز الأداء وضبطه، فأشارة الخطيب والراوي بيديه والحركة على أنغام الموسيقى و إطلاق اليدين بالتصفيق مع أنغامها أو الضرب بالأرجل أحيانًا، كل ذلك وسائل مساعدة لضبط الإيقاع وتعزيز الأداء".

<sup>58</sup> Diwalant. *Qissatul Ĥadbarah*. Dār Nahdhah Al-Arabiyyah. Maktabah Lajnah At-Ta'ālif Wa At-Tarjamah Wa An-Nashr. 1973. 202

<sup>59</sup> Al-Jahidz, Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabayin*. 78

<sup>60</sup> Ibid. 79

<sup>61</sup> Al-Qirwāny, Abu Ali Al-Hasan Bin Rashiqi. *Al-Umdah Fī Sina'ati Ayy-Syi'ri*. Mesir : Maktabah Khonāji. 2000. 217

## ٥. الهيئة وأثرها في الأداء اللفظي

إن هيئة المتكلم وما يتصل بها تؤثر بلا ريب في قلوب المخاطبين وتنقل إليهم ما يجيش في صدور المتحدث من أفكار وانفعالات ووقفه المتكلم أو جلوسه وسيره وإثارته تؤثر دون شك في تصوير موقفه ودعم أدائه. وقد صرح الجاحظ بهذه الفكرة مبيناً أثرها في قلوب السامعين بقوله: "وكان سهل في نفسه عتيق الوجه حسن الشارة بعيداً من الفدامة، معتدل القامة مقبول الصورة يقضي له بالحكمة قبل الخبرة وبرقة الذهن قبل المخاطبة وبدقة المذهب قبل الامتحان وبالنبيل قبل التكتف".<sup>62</sup>

ويفهم من ذلك أن الجاحظ يصرح بتأثير هيئة الخطيب الحسنة على قلوب مشاهديه. ويؤكد الجاحظ هذه القضية عن العرب بصورة أخرى انتقى تأثير المتحدث فيها من قلوب سامعيه لقبح منظره بقوله: "ولما دخل ضمرة ابن ضمرة على النعمان بن المنذر زرى عليه للذي رأى من دمامته وقصره وقتته، فقال النعمان: تسمع بالمعدي لا أن تراه فقال: أبيت اللعن! إن الرجال لا تكال بالقفزان. ولا توزن بالميزان وليست بمسوك يُستقى بها وإنما المرء بأصغريه؛ بقلبه ولسانه إن صال صال بجنان وإن قال قال ببيان".<sup>63</sup>

وقد تأثر أحد الباحثين المحدثين بالجاحظ في هذه الفكرة حيث يقول: ومن هنا نفهم أن الخلفاء كان يروقهم أن يقف المنشدون أمامهم في بزة شائقة وهيئة حسنة، وأن لباس الأعراب كان محبباً إليهم، أثيراً لديهم كما كان أثيراً لدى الشعراء أنفسهم... وكان أستاذنا شاعر البادية الشيخ محمد عبد المطلب كثيراً ما ينشد شعره في المحافل، وقد لبس الكوفية والعقال تذكيراً بأسلافنا الأول، فكان ذلك يزيد في هيئته وجلاله ويجعله على ملء البصائر والأبصار.

<sup>62</sup> Al-Jahidz, Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabyin*. 89

<sup>63</sup> Ibid. 171



## ٦. أترتوع الأداء في الاتصاف اللفظي

سار الكثيرون من علماء العربية القدامى على درب هذه الفكرة مقتدين بمضرب المثل في بلاغة الرسول صلى الله عليه وسلم، حيث أشار إلى هذه القضية بصدد حديثه عن كيفية قراءة القرآن الكريم بقوله : "أقرؤوا القرآن بلحون العرب وإياكم ولحون أهل الفسق والكبائر فإنه سيأتي أقوام من بعدي يرجعون القرآن ترجيع الغناء والرهبانية والنوح لا يجاوز حناجرهم، مفتونة قلوبهم الذين يعجبهم شأنهم".<sup>٦٤</sup>

نفهم من هذا الحديث الشريف أن النبي صلى الله عليه وسلم فرق بين نوعين من الأداء: ١- الغناء الذي يخرج القراءة عن قواعد التجويد وعمما يجب من الخشوع والتدبر . ٢- تطبيق قواعد التجويد مع حسن الصوت بالقراءة التي تؤثر في قلوب السامعين .

وهذا كقول الجاحظ : "وإنما تهيأ وأمكن الحاكية لجميع مخارج الأمم لما أعطى الله الإنسان من الاستطاعة والتمكين وحين فضله على جميع الحيوان بالمنطق والعقل والاستطاعة فبطول استعمال التكلف ذلت جوارحه لذلك ، ومتى ترك شمائله على حالها ولسانه على سجيته كان مقصوراً بعادة المنشأ على الشكل الذي لم يزل فيه".<sup>٦٥</sup> وقد أشار الجاحظ إلى ما يكد اللسان ويتعبه من الشعر ويحول بينه وبين الأداء الجيد فيقول: "وإذا كانت الكلمة ليس موقعها إلى جنب أختها مرضياً موافقاً، كان على اللسان عند إنشاد ذلك الشعر مؤونة".<sup>٦٦</sup>

وأما المحدثون فقد سار الكثيرون منهم على هذا المنحى مع التوسع في هذه الفكرة بصدد حديثهم عن تنوع أداء القرآن الكريم تبعاً لاختلاف أغراضه، ومن هذه الأغراض الإعلام والتنبيه والأمر والنهي والوعد والوعيد ووصف الجنة والنار والاحتجاج على المخالفين والرد على الملحدين والبيان عن الرغبة والرغبة والخير والشر

<sup>64</sup> Al-Jahidz, Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabyin*. 65

<sup>65</sup> Ibid. 67

<sup>66</sup> Sa'īd, Labīb. *Al-Jam'u As-Souty Al-Anwal Li Al-Qur'an Aw Al-Muṣḥaf*. Mesir : Dār Ma'ārif. 225

والحسن والقبیح ومدح الأبرار وذم الفجار ... إلخ ، وليس طبيعاً ولا شديداً أن تقرأ موضوعات هذه الأغراض كلها بأسلوب واحد.<sup>٦٧</sup>

#### ٧. تفضيل الكلام على الصمت

عالج الجاحظ هذه الفكرة ، حيث عقد مقارنة بين الكلام والصمت فيقول: "وكيف يكون الصمتُ أنفع والإيثار له أفضل ونفعه لا يكاد يجاوز رأس صاحبه ونفع الكلام يعلم ويخصّ والرّواة لم ترو سكوت الصامتين كما روت كلام الناطقين ، وبالكلام أرسل الله أنبياءه لا بالصمت ، ومواضع الصمت المحمودة قليلة ومواضع الكلام المحمودة كثيرة وطول الصمت يفسد اللسان".<sup>٦٨</sup> ولعناية الجاحظ بهذه الفكرة أفرد لها رسالة خاصة سماها "فضل النطق على الصمت".

وأيضاً دحض الجاحظ في هذه الرسالة رأى من فضل الصمت على الكلام حيث يقول: "قال إني وجدت فضيلة الكلام باهرة ، ومنقبة المنطق ظاهرة في خلال كثيرة وخصال معروفة"،<sup>٦٩</sup> وأخذ الجاحظ يحصى فوائد هذه الوسيلة ردّاً على زعم من فضل الصمت عليه فيما سلف، فيقول: "أنك لا تؤدي شكر الله ولا تقدر على إظهاره إلاّ بكلام ، وأنك لا تستطيع العبارة عن حاجاتك والإبانة عن مآربك إلاّ باللسان ، وهذا في العاجل والأجل في الأشياء كثيرة لو ينحوها الإنسان لوجدتها في المعقول موجودة وفي المحصول معلومة وعند الحقائق مشتهرة وفي التدبير ظاهرة".<sup>٧٠</sup>

وبعد أن حصر الجاحظ فوائد هذه الوسيلة عرض الدليل العقلي والنقلي لإثبات فضلها على الصمت، فالدليل العقلي حيث يقول الجاحظ: "ولم أجد للصمت فضلاً على الكلام مما يحتمله القياس لأنك تصف الصمت ولا صف الكلام به ولو كان الصمت أفضل، والسكوت أمثل لما عرف للأدميين فضل على غيرهم ولا فرق بينهم وبين شيء من أنواع الحيوان وأخياف الخلق في أصناف جواهرها واختلاف طبائعها".<sup>٧١</sup>

<sup>67</sup> Al-Jahidz, Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabyin*. 272

<sup>68</sup> Nahru Al-Jahidz, Abu Utsman Amr Bin. *Rasā'il Al-Jahidz* (Tahqīq Abdus Salām Hārūn). Mesir : Maktabah Khonāji. 1973. 230-240

<sup>69</sup> Ibid. 231

<sup>70</sup> Ibid. 234

<sup>71</sup> Ibid. 232/4

وأما الدليل النقلي فإنه يقول : "والكلام أبقاك الله سبيل التمييز بين الإنسان والبهائم وسبب المعرفة لفضل الأدميين على الحيوان، قال الله تعالى:

{ولقد كرمنا بني آدم وحملناهم في البر والبحر}<sup>٧٢</sup> كرمهم باللسان وجملهم بالتدريب.<sup>٧٣</sup> وقد تأثر بالجاحظ في هذه الفكرة من جاء بعده من علماء العربية القدامى ومثهم ابن عبد ربه (ت ٣٢٨هـ) حيث نقل عن الجاحظ ما ذكر.<sup>٧٤</sup>

### الخلاصة

إن الجاحظ هو أحد علماء اللغة العربية القدماء الذين بلغوا مرتبة بحث التنظير في دراستهم اللغوية بما بثوه من ملاحظات وآراء حول حيث هي ظاهرة إنسانية عامة، وكان الجاحظ يحاول أن يدل على ذلك في إطار علم من العلوم اللغوية باللغات ، وهو يحاول الاتصال اللفظي.

وإن الاتصال اللفظي هو الاتصال الذي يستخدم العلامات اللغوية وسيطاً له . و من العلامات اللفظية نظم العلامات التي تمكن من نقل المعلومات بمساعدة علامات لفظية كالقوالب الحسابية أو الرياضية وعلامة الإعلام ولغة الصم، وهي علامات تستثمر اللغة اللفظية الإنسانية . و يمكننا التمييز بين شكلين رئيسين للاتصال اللفظي : أحدهما الاتصال اللفظي المنطوق والآخر الاتصال اللفظي المكتوب.

### References

- Abdul. Muhammad. *Al-Ibarah Wal Isyarah*. Dār Al-Fikr Al-Araby. 1995.
- Ahmad. Abdul Hakim Abd Al-Khaliq Al-Hasan Sayyid. "Atsar Al-Ittisaq Fi Al-Tamasik Al-Nash (Nas Min Kitab Akhbar Abi Al-Qasim Al-Zajaji Namudzajan)". *Lingua* Vol. 12. no. No. 2 (Desember 2017).

<sup>72</sup> Surat Al-Isra' : 70

<sup>73</sup> Nahru Al-Jahidz, Abu Utsman Amr Bin. *Rasail Al-Jahidz*. 236/4

<sup>74</sup> Al-Andalusy, Abu Amr Ahmad Bin Muhammad Bin Abdu Robbih. *Kitab Al-Aqd Al-Farid*. Maktabah Lajnah At-Ta'lif Wa At-Tarjamah Wa An-Nashr. 1965. 64.

- Ahmadi. and Aulia Mustika Ilmiani. "The Use of Teaching Media in Arabic Language Teaching During Covid-19 Pandemic." *Dinamika Ilmu* Vol. 20. no. No. 2 (2020).
- Al-Andalusy. Abu Amr Ahmad Bin Muhammad Bin Abdu Robbih. *Kitab Al-Aqd Al-Farid*. Maktabah Lajnah At-Ta'lif Wa At-Tarjamah Wa An-Nashr. 1965.
- Al-'Askary. Abu Abu Hilal. *Kitab Jumburotul Amstal*. Al-Jahidz. Abu Utsman. *Al-Bayan Wa Al-Tabyin*. Beirut.: Darul Kitab. 1973.
- Al-Jurjany. Ali Bin Muhammad. *At-Ta'rifat*. Beirut : 1991.
- Al-Jurjany. Abdul Qohar. *Dalailul Ijaz*. Mamlakah Al-Arabiyyah As-saudiyyah : Maktabah Muṣṭhafa. 1998.
- Amrulloh, Muhammad Afif, and Luluk Humairo. "Morpho-Phonological Of Loanwords In Lampung." *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban* Vol. 7. no. No. 1 (June 2020).
- Al-Qirwāny. Abu Ali Al-Hasan Bin Rashiḡ. *Al-Umdah Fi Šinā'ati Asy-Syi'ri*. Mesir : Maktabah Khonāji. 2000.
- Arifin, Zamri, Nur Khadijah Abu Bakar, Zaharom Ridzwan, and Ezad Azraai Jamsari. "Language Learning Strategies Of Non-Muslim Students Applied To Arabic Language Course Inside And Outside The Classroom." *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning* Vol. 4. no. No. 1 (February 2020). <https://doi.org/Doi : 10.18860>.
- Aristoteles. *Kitab Al-Mantbiq*. Beirut : 1980.
- As-Sakāky. Abu Ya'qub Yusuf Bin Abu Bakar Muhammad Bin Ali. *Miftābul Ulūm*. Mesir: Maktabah Muṣṭhafa. 1990.
- As-Šofa. Ikhwān. *Rasāil Ikhwān As-Šofa*. Beirut : Dār Šadir. 1967.
- Atha. Ahmad Ibrahim Bani. "Dhahiratu Al-Istikhdam Al-Shuroh Al-Rumziyah Fi Mawaḡi Al-Tawashul Al-Ijtimai'i Wa Dauriha Fi Al-Ta'thili Al-Lughawi Lada Thalabah Aqşam Al-Lughah Al-Arabiyyah Fi Jamiah Al-Jaufi'." *Lingua* Vol. 15. no. No. 1 (June 2020).
- Balibil, Nuruddin. *Al-Irtiqā' Bi Al-Arabiyyah Fi Wasāil Al-I'lām*. Darul Kutub: Al-Qothriyyah. 2001.

- Basyar. Kamal. *At-Tafkīr Al-Lugany Baina Al-Qadim Wa Al-Jadid*. Maktabah Syabāb. 1989.
- Birliraki. Chryssi. Nikos Stivaktakis. Antonis Chatziantoniou. Vassiliki Neroutsou. Emmanouil. Ioanna Zidianaki. et al. “Interactive Edutainment: A Technologically Enhanced Theme Park.” Springer. 2019.
- Brackin. Roehr. Karen. and Angela Tellier. “The Role Of Language-Analytic Ability In Children’s Instructed Second Language Learning.” *Studies in Second Language Acquisition* Vol. 41. no. (5) (2019). <https://doi.org/DOI: 10.1017/S0272263119000214>.
- Chamidah. Ida Nur. “Tadakhkhul Al-Lughah Al-Indunisiyyah Fi Kitabati Al-Lughah Al-Arabiyyah Laday Thalabati Al-Indunisiyya.” *Lingua* Vol. 11. no. No. 2 (Desember 2016).
- Clark. Douglas B. Emily E Tanner-Smith. and Stephen S Killingsworth. “Digital Games. Design. and Learning: A Systematic Review and Meta-Analysis.” *Review of Educational Research* Vol. 86. no. 1 (2016). <https://doi.org/10.3102/0034654315582065>.
- Diwalant. Qissotul Ĥadharah. Dār Nahdhah Al-Arabiyyah. Maktabah Lajnah At-Ta’līf Wa At-Tarjamah Wa An-Nashr. 1973.
- Fakturmen. “Teori Suggestopedia Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Ketrampilan Menulis Tingkat Mutaqoddim (Insyā’).” *Lisanan Arabiya : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* Vol. 4. no. No. 1 (2020).
- Febriani. Erma. “Istikhdam Kahoot Ka Wasilati Ta’limiyyah Tafa’uliyyah Bil Arabiyyah.” *Alsinatuna Journal Of Arabic Linguistics And Education* Vol. 5. no. No. 1 (December 2019).
- Gunawan. Moh Ainin. and Uril Bahruddin. “The Acquisition Of Speaking Skills For Students Based On The Behaviorism And Cognitivism Theories”. (2020) :105.” *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning* Vol. 4. no. No. 1 (February 2020). <https://doi.org/10.18860>.
- Hockett. Cif : *A Course in Modern Linguistics*. Macmillan co (1958) p. 573
- Ibnu Wahab. Abu Al-Husain Ishāq Bin Ibrāhim Sulaiman. *Al-Katīb Burhān Fī Wujūh Al-Bayān*. Baghdad : Universitas Baghdad. 1967.

- Ihwan. Muhamad Bistri. Ro'fat Hizmatul Himmah. Abdul Wahab Rasyidi. and Muhamad Faiz Al Fatih. "Tadrīs Al-Lugah Al-‘Arabiyyah Al-Mukaśśaf Li Iktisāb Al-Mahārāt Al-Lugawiyyah Al-Arba’." Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Vol. 12. no. 2 (2020).
- Ismani. Ahmad Faizul Walida. and Hanik Mahliatussikah. "Tathbīq Arab Fun Easy Learn." LISANUNA Vol. 10. no. No. 1 (2020).
- Istiqomah. Himatul. "Tahlīl Al-Khitāb At-Taḥdzīb Al-Lughawi Fi Āyāt Al-Ad’iyah (Dirāsah Tadāwuliyah Qur’āniyyah)." Taqdir: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban. 2019.
- Jābir. Abdul Hamīd. Mahārātul Baḥṣti At-Tarbawiyah. Dār Nahdhah Al-Arabiyyah.
- Kulckhohan. c : Notes on Anthropological Aspects of communication. Anev. Anthropol (1961) vol. 63. pp. 895-910. p. 895.
- Lamoun. Robert. Al-Ghorīb Fi Alam Al-Hayawan. Translated by Dr. Kamil. Mesir: Darul Ma’arif. 1990.
- Liszhra. Yusrina. Tarmizi Ninoersy. and Salma Hayati. "Tahlīl Tauṣīq Banwad Al-Ikhtibār Limāddati Lugoh Al-Arabiyyah." LISANUNA Vol. 10. no. No. 1 (2020).
- Mabruroh. and Aulia Gustiana. "Tathwīrul Wasāil At-Ta’līmiyyah Fī Dars Al-Balāghah." Lisanuna Vol. 10. no. No. 1 (2020).
- Mainizar. N. "Korelasi Motivasi Belajar Bahasa Arab Dengan Minat Berkomunikasi Dalam ahasa Arab Pada Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau." Jurnal Sosial Budaya Vol. 8. no. No. 01 (2011).
- Majid. Jamil Abdul. Al-Balagh Wal Ittiṣāl. Dārul Garīb. 2000.
- Maslahul Adi. Habib Maulana. "Teori Belajar Behaviorisme Albert Bandura Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." Lisanuna Vol. 10. no. No. 1 (2020).
- Maturedy. Faris. Ismi Nurhasanah. and Wildana Wargadinata. "Al-Istiqāmah Ad-Dalāliyyah ‘Inda At-Tarjamah Fi Khittah Al-Buhūts Li Thalabah Al-Jāmi’Ah Alislāmiyyah Al-Hukūmiyyah Bi Jambar." Taqdir: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban. n.d. (2019).

- Muassomah, and Ma'rifatul Munjiah. "Learning Qawaid Through Language Game Adlif Kalimatan For Students Of Arabic Language And Literature At Uin Malang." *Alsinatuna Journal Of Arabic Linguistics And Education* Vol. 5. no. No.1. (December 2019).
- Muflihah, and Muhammad Bashori. "Dirāsah 'An Al-Lughah Wa Al-Laknah Wa Al-Laḥn." *Lisanudhad* Vol. 6. no. 1 (2019).
- Muflihah, M. Bashori. "Mauqif al-Jāhiz min al-Ṣauṭ al-Lugawiy wa al-Adā'iy." *Alsinatuna. Journal of Arabic Linguistics and Education* . Vol.4 No. 1. Desember 2018.
- Naḥru Al-Jahidz. Abu Utsman Amr Bin. *Rasāil Al-Jahidz (Taḥqīq Abdus Salām Hārūn)*. Mesir : Maktabah Khonāji. 1973.
- Najib, Aan, and Ahmad Abdul Malik. "Tagyīr Al-Ma'nā Min Kalimah Ism Al-Lughah Al-'Arābiyyah Fī Al-Qur'ān: Al-Syakl Wa Al-'Amaliyyah Wa Al-Āsar Al-Ijtima'iyyah". *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*. 12. no. (2) (2020).
- Nasir, Amin, and Salamatus Nafi'ah. "Developing Extensive Reading Materials Using Arabic Story Book Based On Bilingual Parallel Text." *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning* Vol. 4. no. No. 1 (February 2020). <https://doi.org/Doi : 10.18860>.
- Nurcholis, Ahmad, and Syaikh Ihsan Hidayatullah. "Tantangan Bahasa Arab Sebagai Alat Komunikasi Di Era Revolusi Industri 4.0 Pada Pascasarjana IAIN Tulungagung". *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* Vol. 3. no. No. 2. (November 2019).
- Pane, Akhiril. "Urgensi Bahasa Arab: Bahasa Arab Sebagai Alat Komunikasi Agama Islam." *Komunikologi: Jurnal Pengembangan Ilmu Komunikasi Dan Sosial*. 2019.
- Pimada, Luluk Humairo, Muhammad Afif Amrulloh, Dwi Noviatul Zahra, and Ahmad Habibi Syahid. "The Errors In Writing Hamzah: What Should Students Do?" *Ijaz Arabi Journal Of Arabic Learning* Vol. 4. no. No. 1 (February 2020). <https://doi.org/Doi : 10.18860>.
- Sa'īd, Labīb. *Al-Jam'u Aṣ-Ṣouty Al-Awwal Li Al-Qur'ān Aw Al-Muṣḥāf*. Mesir : Dār Ma'ārif.

- Satyuratsiy. Al-Insān Wa Al-“Alāqah Al-Basyariyyah. Mesir : Dārul Kitāb Al-Miṣri. 1989.
- Sowinski. Bernhard : Text linguistic. Einfuehrung. Verlag W. Kohlhammer Stuttgart – Berlin. Koeln. Mainz (1983) s. 67.
- Suryadarma. Yoke. and Ibnu Fitriyanto. “Tathbīq Al-Manhaj Ad-Dirōsi Fī Ta’līmi Al-Lugoh Al-‘Arabiyyah.” Alsinatuna Journal Of Arabic Linguistics And Education Vol. 5. no. No. 1 (December 2019).
- Syarif. Abdul Azīz. Al-Madkhal Ilā Wasāil Al-I’lam. Mesir : Dārul Kitāb Al-Miṣri. 1989.
- Wahyuddin. “T’dād Kitāb An-Naḥwi Al-Ta’līm.” Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 7. no. No. 1 (June 2020).